

Madrigale triste I

Autore: Baudelaire, Charles

Traduttore: Bertolucci, Attilio

Titolo originale: Madrigal triste I

Titolo tradotto: Madrigale triste I

Opera originale: Les fleurs du mal [Poèmes apportés par la troisième édition, 1868]

Prima pubblicazione: Charles Baudelaire, *I fiori del male*, introduzione di Giovanni Macchia, Versione in prosa di A. B., con una «Nota» di Giovanni Raboni

Data della traduzione: 1975

Luogo di edizione: Milano

Collana editoriale: I grandi libri

Editore: Garzanti

Numero di pagine: 325-327

Testo originale a fronte: Sì

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 4 strofe pentastiche di octosyllabes

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Prosa/Prosa poetica

Descrizione metrica traduzione: 4 capoversi

Rime traduzione: No

Paratesti: Sì

Descrizione dei paratesti: Giovanni Raboni, *La traduzione*, pp. XIX-XXIII

Ristampe: Poi in Bertolucci 1976 e id. 1978, id. 1980, id. 1981, id. 1982, id. 1983, id. 1986, id. 1987, id. 1988, id. 1989, id. 1991, id. 1994, id. 1995, id. 1998, id. 1998a, id. 1999, id. 2001, id. 2002, id. 2003, id. 2004, id. 2005, id. 2006, id. 2008, id. 2015

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti